

安全檢查 Regular Safety Inspection

蜆殼石油氣客戶需根據最新的燃氣器具相關法例定期對其燃氣器具安排安全檢查。每次檢查之間的時間不得超過12個月。蜆殼石油氣客戶均可享有12個月一次的免費定期安全檢查服務。蜆殼石油氣營運商均為註冊氣體工程承辦商，聘有合資格氣體技工為客戶提供專業檢查及服務。請留意最後安全檢查日期，致電客戶服務熱線**2870 0555**安排檢查或作出查詢。

Shell Gas customer is required to arrange regular safety inspection for his gas appliance(s) according to the latest gas appliance related legislation. The interval between each inspection cannot exceed 12 months. Shell Gas provides safety checking service to all customers every 12 months. Shell Gas operators are registered gas engineering contractors and employ qualified gas technicians to provide customers with professional inspections and services. Please pay attention to the last safety check date and contact our Customer Service Hotline **2870 0555** for appointment or any inquiries.

蜆殼石油氣常用電話 Shell Gas Useful Hotlines

客戶服務熱線
Customer Service Hotline :

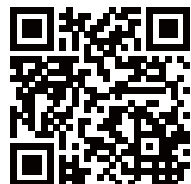
2870 0555

報錶熱線
Meter Reading Reporting Hotline:

2870 0555

24小時緊急熱線
24-hr Emergency Hotline:

2892 3456



網址 Website :
www.dsg-energy.com

處理石油氣洩漏 Emergency Procedures of Gas Leaks

1 熄滅所有火種 To put out all naked flames

▶ 熄滅一切火種。
Extinguish all
naked flames.



▶ 切勿開關任何電掣。
Do not touch any
electrical switch.



2 將石油氣散發出屋外 To disperse the gas

▶ 關掉所有氣體爐具
及石油氣總掣。
Switch off all gas appliances
and the main valve.



▶ 打開所有窗戶
讓石油氣散發出外。
Fully open windows
and doors.



3 如情況不受控制 If the gas leakage is serious



1 立即遠離現場。
Leave the scene.



2 到事發場外致電蜆殼石油氣24小時
緊急熱線 **2892 3456** 或 999 報警。
Immediately call our 24-hour
Emergency Hotline **2892 3456** or
999 outside the scene.



3 請清楚說明您的姓名、地址及現場情況。
State your name, address and
current situation clearly.



4 如發現或懷疑鄰居洩漏石油氣，應敲門
通知鄰居。切勿按門鈴或任何電掣！
If LPG is detected or suspected to be
leaking from an adjacent flat, please inform
your neighbor but **DO NOT PRESS** the
doorbell or any electrical switch!



中央石油氣維修保養服務 Piped LPG Maintenance Service

安全一向是蜆殼石油氣最重視的事宜，我們致力提供全方位的专业檢查和保養服務，以確保客戶之供氣設備及爐具運作正常。客戶可選擇月費計劃或單次收費，服務包括：

Safety is of paramount importance in Shell Gas. We are dedicated to providing a full range of professional checks and maintenance services to ensure your home safety. There are monthly maintenance services plan and one-time services charge for selection, the maintenance service covers:

1 免費檢查/ 維修石油氣爐具
(不包括零件費用)

Free check/repair service of
LPG appliances
(spare parts & components
charges are not included)



2 免費提供內牆石油氣喉管檢查
及壓力測試
(不包括泥水 / 建築 / 粉飾工程
及更換喉管)

Free checking and pressure
testing of internal LPG pipework
(Construction work, renovation,
decoration & pipe replacement
are not included)



3 免費提供專業意見
改善安全效益

Free safety advice by
registered gas installers to
ensure home safety



中央管道蜆殼石油氣 安全資訊小冊子 Shell Gas Safety Leaflet (Piped)



蜆 燃 安 心
燃 點 家 的 溫 度



Shell GAS
Licensee

石油氣的特性 The Properties of Liquefied Petroleum Gas (LPG)

石油氣是一種安全可靠的氣體燃料，本身是無毒、無色、無味的。石油氣內加入了一種特殊氣味，如遇有洩漏，容易讓人察覺。此外，石油氣較空氣為重，一旦洩漏會沉積在地面上。

LPG is a safe and reliable fuel, it is non-toxic, colourless and odourless. For safety reasons, a special odour is added to help detection of any leaks. It is heavier than air, it tends to accumulate on ground level upon gas leakage.



無毒
Non-toxic



無色
Colourless



無味
Odourless



易燃
Flammable



具爆炸性
Explosive

石油氣安全注意事項 Precautions on LPG Safety

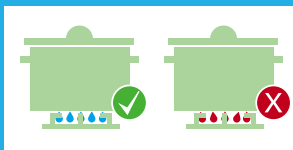
1 所有氣體用具的安裝、定期檢查、維修及拆除，必須聘用於土地工務運輸局所註冊之氣體工程承辦商進行。 Installation, maintenance, repair and dismantlement of gas appliances and parts must be carried out by the Gas Contractor registered at DSSOPT.

2 使用氣體爐具時必須有人看管。 Must be under supervision when LPG appliances are in use.

3 外出時要確保關上所有氣體爐具。 Turn off all LPG appliances when away.

4 石油氣燃燒時，火焰應是穩定及藍色的。如發現任何異常情況，請聯絡所屬蜆殼石油氣分銷商檢查。

LPG should burn with a steady blue flame. If not, please contact Shell Gas Distributor for safety inspection.



5 切勿使用非原廠配件，如節能環。 Do not apply any spare parts not supplied from original manufacturer.



小朋友 Children

任何情況下都應遠離氣體爐具及遠離火種
Should stay away from LPG appliances and flames all the time

熱水爐 Water Heater

- 建議選擇備有熄火安全裝置的熱水爐具，例如有<GU>標誌之熱水爐具。 Suggest to purchase water heater with flame failure devices, for example with <GU> mark.
- 建議使用合規格的密封式熱水爐。 Suggest to install room-sealed gas water heaters.



禁止進口無煙道式氣體熱水爐 Flueless Gas Water Heater is Forbidden to import

根據2010年12月13日第361/2010號澳門行政長官批示，禁止進口無煙道式氣體熱水爐。因此為保障客戶安全，建議使用密封式（例如對衡式）熱水爐，不用擔心燃燒後之廢氣（包括有毒的一氧化碳）留在室內。 According to the Macau Chief Executive's Dispatch No. 361/2010, flueless gas water heater is forbidden from import. For the sake of customer safety, room-sealed water heater (e.g. balance flue) is preferred because the combusted products (incl. poisonous carbon monoxide) are discharged outside.

石油氣錶及石油氣總掣 LPG Meter & Main valve

- 建議將石油氣錶及總掣置於通風位置，以便石油氣洩漏時氣體容易散發出外。 Suggest installing the LPG meter and valve at well-ventilated location, easy for dispersal in case of gas leakage.
- 如遇上石油氣供應突然中斷，應立即關上石油氣總掣，直至營運商另行通知。 Shut off the LPG main valve if LPG supply is found interrupted. Don't open the main valve until further notice from our operator.
- 請於長時間外出時關上石油氣總掣。 Shut off the main valve while not using for a prolonged period.

煮食爐具 LPG Appliances

- 須置於遠離窗戶及易燃物品的地方。 Be located far away from window and flammable objects.
- 建議選擇備有熄火裝置，例如有<GU>標誌的氣體爐具。 Purchase appliances with flame failure devices, for example with <GU> mark.
- 避免食物煮滾溢出，淋熄爐火。 Avoid spills which might extinguish the fire.



膠喉 Rubber Hose

- 按到期日或3年更換一次。 Replace as indicated or replace every 3 years.
- 經常清理，避免油煙積聚影響喉管壽命。 Clean and check frequently to maintain durability.



通風 Ventilation

使用石油氣時須確保室內空氣流通
Ensure sufficient air ventilation when using LPG

室內裝修工程時 避免破壞牆內喉管

Avoid damaging concealed pipes and conduits during indoor decoration work

用戶在進行裝修工程時，請緊記督促有關裝修工人採取合理的步驟，避免破壞牆內暗藏的氣體及電氣喉管。

When decoration works are carried out, consumers are reminded to urge contractors and workers to take reasonable steps to avoid damaging concealed gas pipe and electrical conduit.